Comicola

FANSUB

We translate **truyen tranh** (Vietnamese comic).

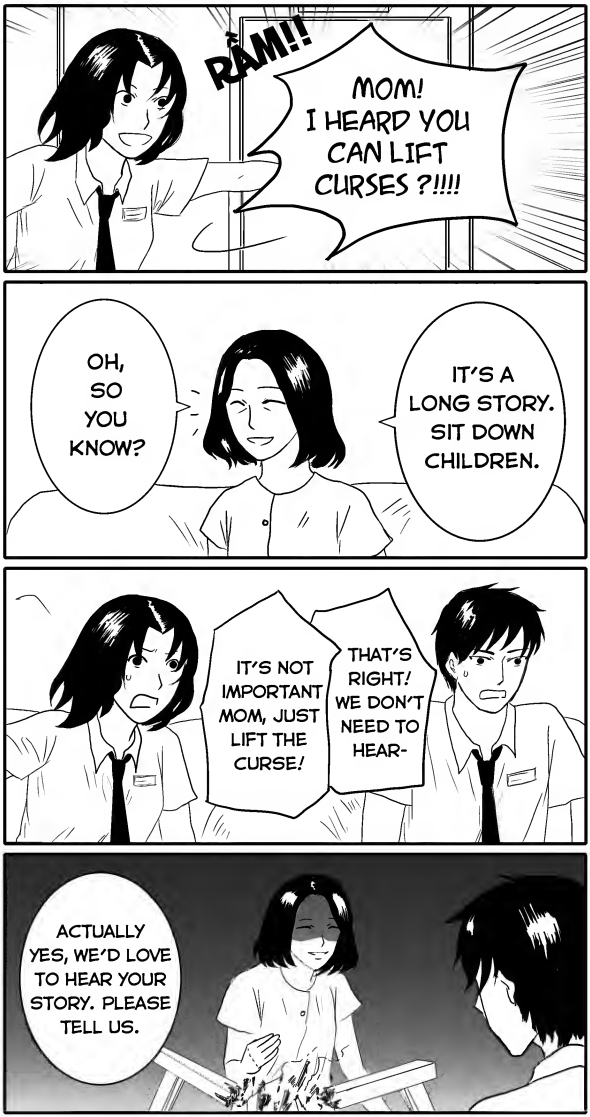
Author: Châu Chặt Chém
Translator: Ngân Phạm
Editor: Tim Tran

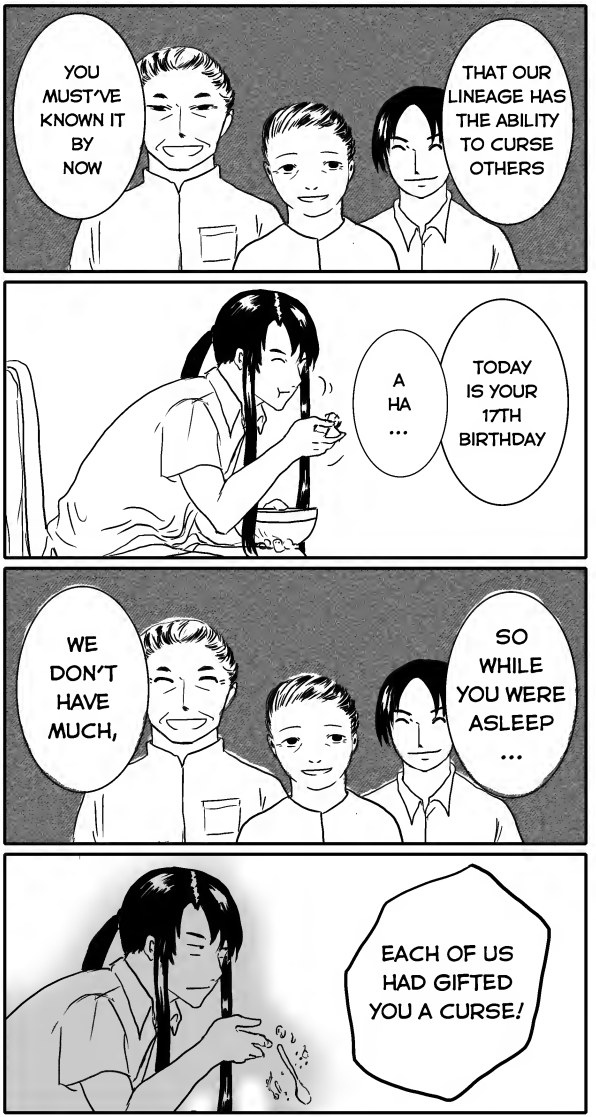
Read from left to right

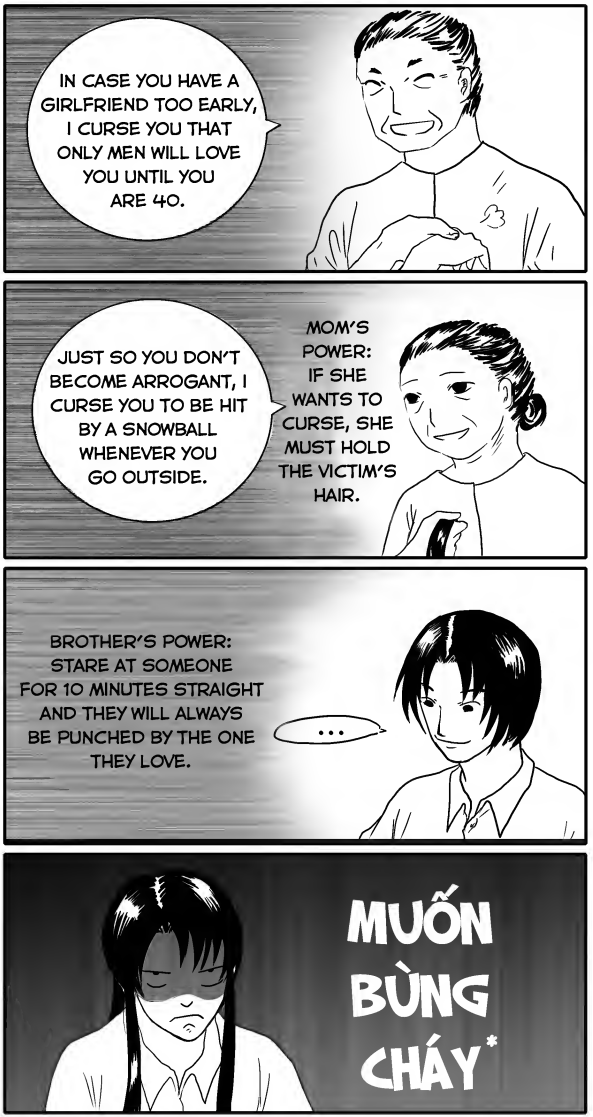
BAD LUCK

CHAP 4

Fb: Bad Luck

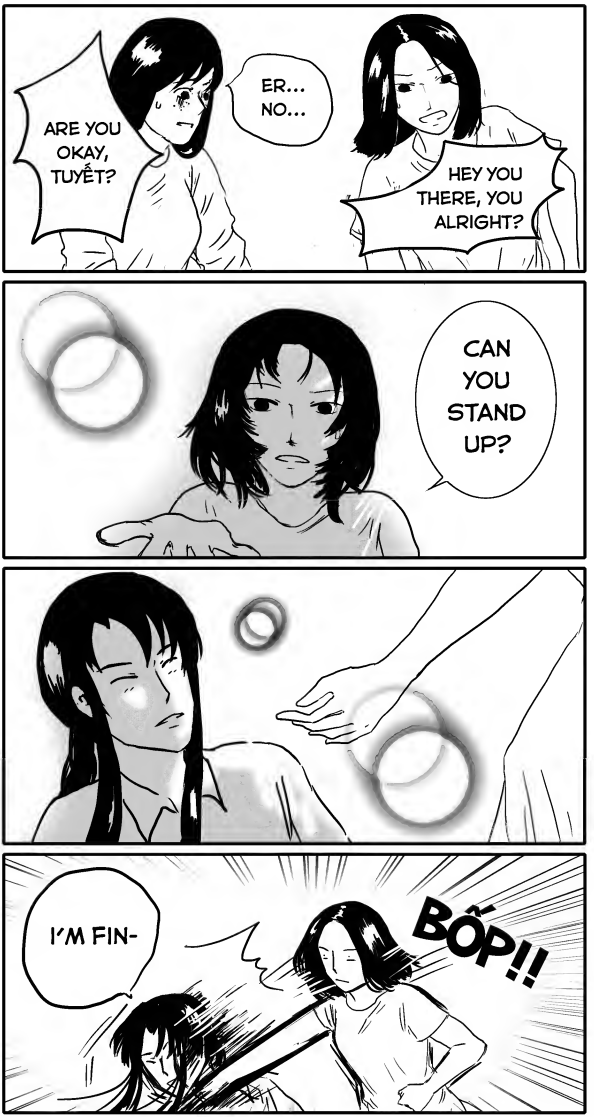

SFX: SLAM!/
RAM!!
MOM! I HEARD YOU CAN LIFT CURSES ?!!!!
OH, SO YOU KNOW?
IT'S A LONG STORY. SIT DOWN CHILDREN.
IT'S NOT IMPORTANT MOM, JUST LIFT THE CURSE!
THAT'S RIGHT! WE DON'T NEED TO HEAR-
ACTUALLY YES, WE'D LOVE TO HEAR YOUR STORY. PLEASE TELL US.


YOU MUST'VE KNOWN IT BY NOW
THAT OUR LINEAGE HAS THE ABILITY TO CURSE OTHERS
TODAY IS YOUR 17TH BIRTHDAY
A HA ...
WE DON'T HAVE MUCH,
SO WHILE YOU WERE ASLEEP ...
EACH OF US HAD GIFTED YOU A CURSE!


IN CASE YOU HAVE A GIRLFRIEND TOO EARLY, I CURSE YOU THAT ONLY MEN WILL LOVE YOU UNTIL YOU ARE 40.
JUST SO YOU DON'T BECOME ARROGANT, I CURSE YOU TO BE HIT BY A SNOWBALL WHENEVER YOU GO OUTSIDE.
MOM'S POWER: IF SHE WANTS TO CURSE, SHE MUST HOLD THE VICTIM'S HAIR.
BROTHER'S POWER: STARE AT SOMEONE FOR 10 MINUTES STRAIGHT AND THEY WILL ALWAYS BE PUNCHED BY THE ONE THEY LOVE.
...
MUỐN BÙNG CHÁY*
*FIERY RAGE

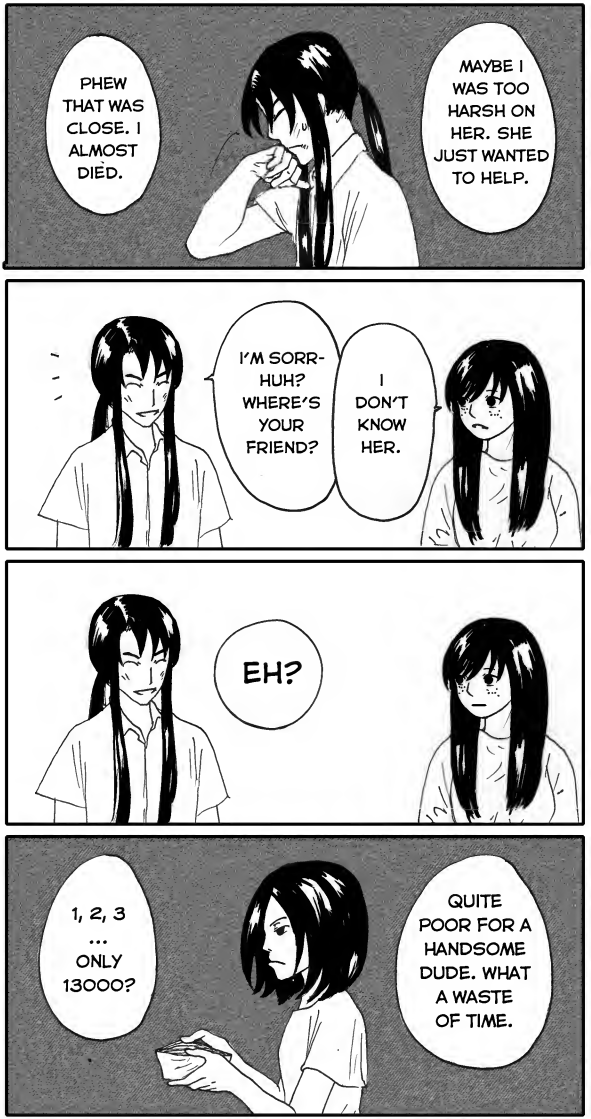
THIS IS A NUT HOUSE. ESPECIALLY MOM, HOW CAN THERE BE
SNOW IN SAIGON ...
SFX: CRASH!!
RẦM!!
SFX: CRACK!!
RẮC!!
TUYẾT! ARE YOU ALRIGHT ?!
OH MY GOD TUYẾT FELL DOWN GUYS !!!
TUYẾT FALL?!!!

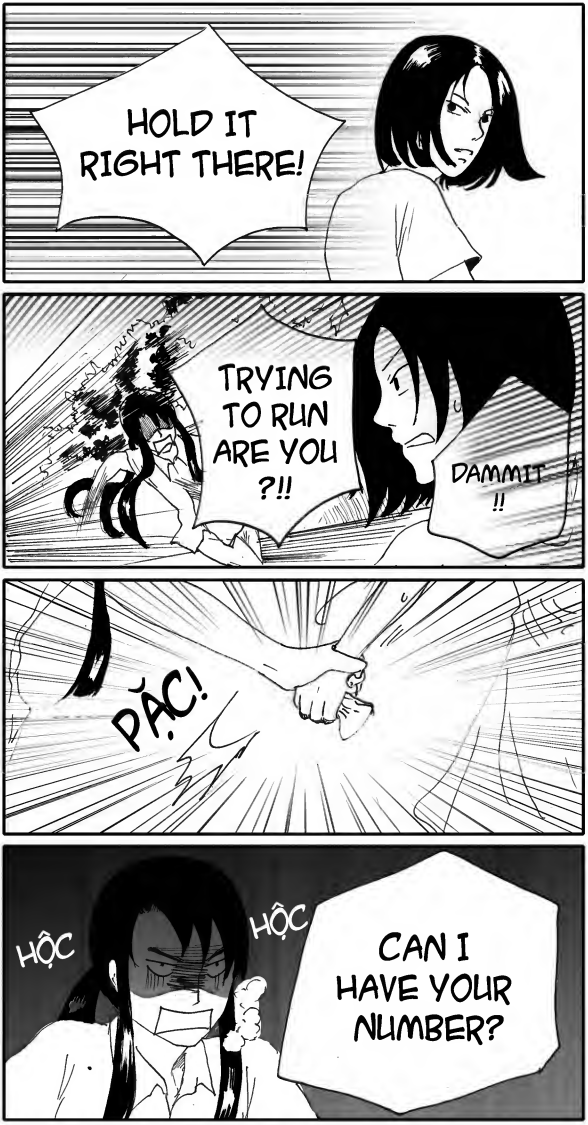
*"TUYẾT" IN VIETNAMESE MEANS "SNOW"

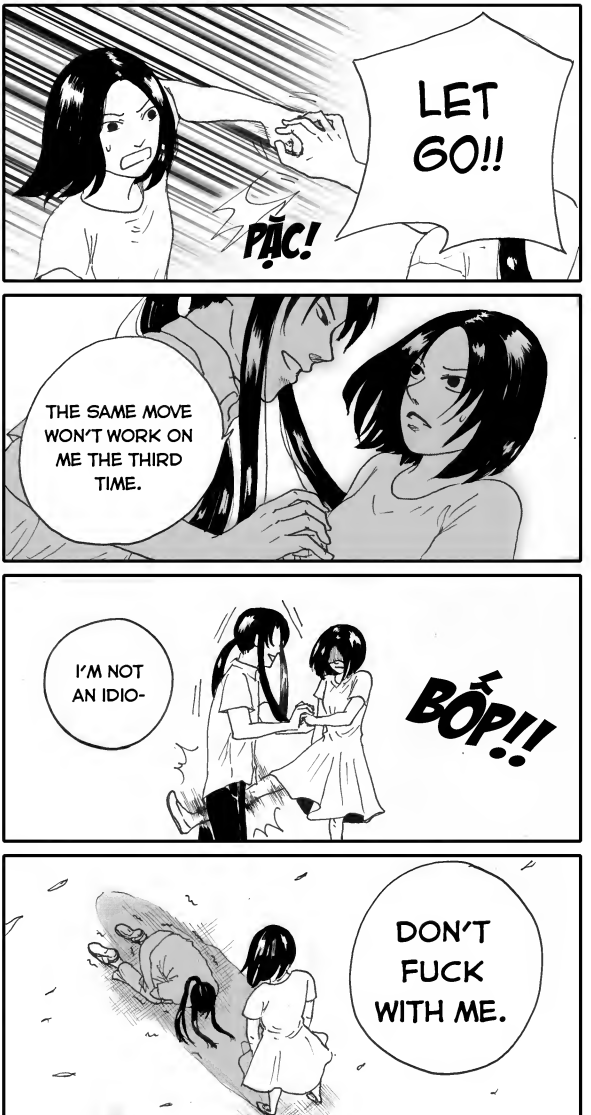

ARE YOU OKAY, TUYẾT?
ER... NO...
HEY YOU THERE, YOU ALRIGHT?
CAN YOU STAND UP?
I'M FIN-
BỐP!!

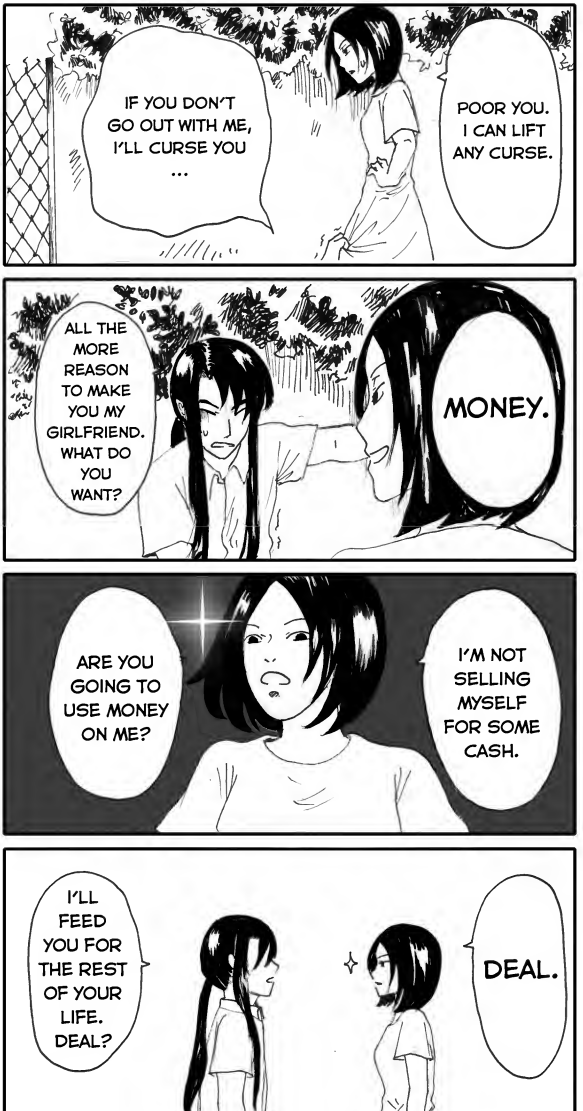
SFX:SMACK!!

OH I'M SORRY! I DON'T KNOW WHY I HIT YOU OUT OF A SUDDEN !!!!
IT'S OKAY. IT DIDN'T HURT THAT MUCH.
DO YOU NEED TO GO TO THE HOSPITAL?
BŐP!!!
SFX: SMACK!
BUT YOU ARE BLEEDING!
OF COURSE I'M NOT!!! ARE YOU BLIND?!!!
ARE YOU SURE YOU'RE FINE?


PHEW THAT WAS CLOSE. I ALMOST DIED.
MAYBE I WAS TOO HARSH ON HER. SHE JUST WANTED TO HELP.
I'M SORR-
HUH? WHERE'S YOUR FRIEND?
I DON'T KNOW HER.
EH?
1, 2, 3 ... ONLY 13000?
QUITE POOR FOR A HANDSOME DUDE. WHAT A WASTE OF TIME.

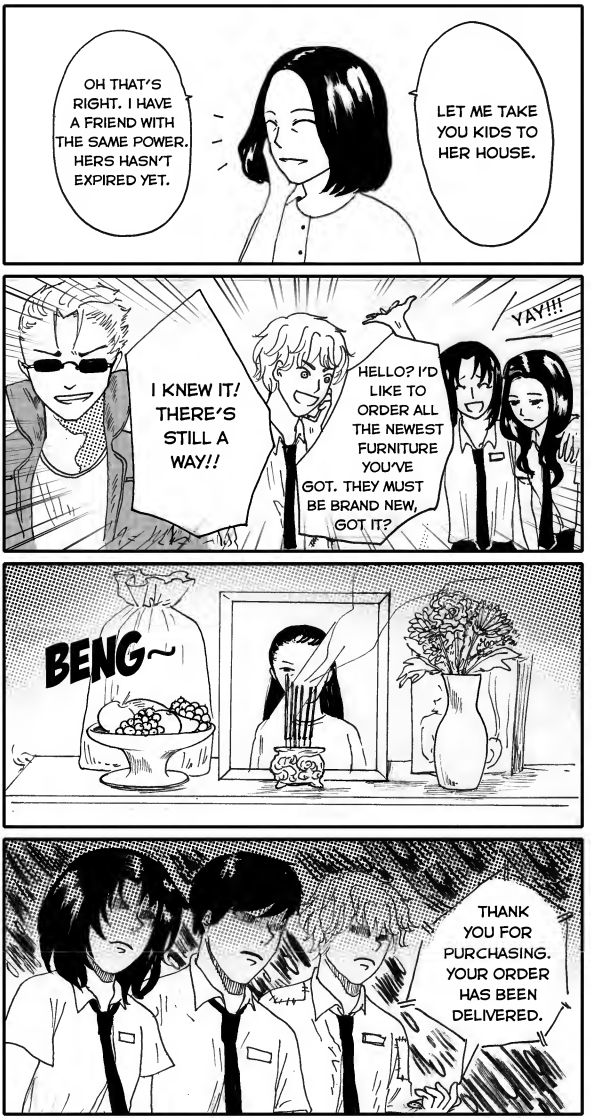

HOLD IT RIGHT THERE!
TRYING TO RUN ARE YOU ?!!
DAMMIT !!
PẠC!
SFX: GRAB
HỘC
HỘC
CAN I HAVE YOUR NUMBER?
SFX: PANTING

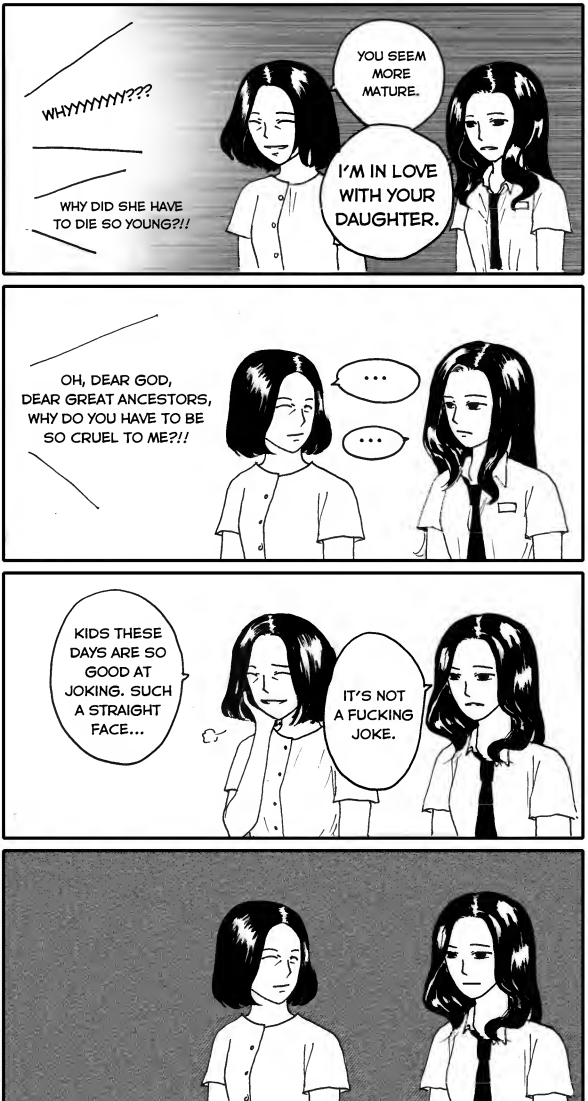

LET GO!!
PẶC!
SFX: GRAB
THE SAME MOVE WON'T WORK ON ME THE THIRD TIME.
I'M NOT AN IDIO-
BỐP!!
SFX: CRUSH!!
DON'T FUCK WITH ME.

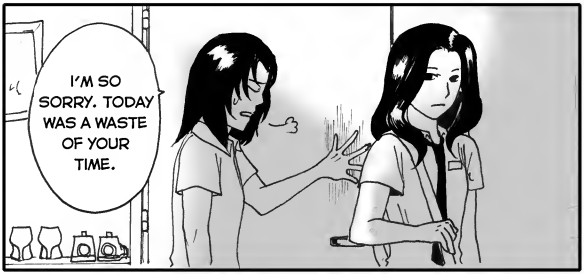

IF YOU DON'T GO OUT WITH ME, I'LL CURSE YOU ...
POOR YOU. I CAN LIFT ANY CURSE.
ALL THE MORE REASON TO MAKE YOU MY GIRLFRIEND. WHAT DO YOU WANT?
MONEY.
ARE YOU GOING TO USE MONEY ON ME?
I'M NOT SELLING MYSELF FOR SOME CASH.
I'LL FEED YOU FOR THE REST OF YOUR LIFE. DEAL?
DEAL.

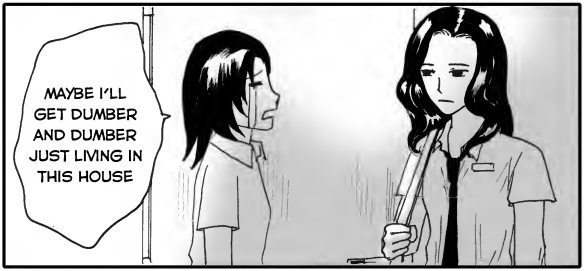
SO YOU REALLY CAN LIFT OUR CURSES ?!!!
UNDO MINE FIRST !!
BEEN WAITING OUTSIDE THE WHOLE TIME
ME FIRST! I NEED TO BUY NEW STUFF !!!
GET LOST BRAT! LIFT MY CURSE SO I CAN CHANGE MY NAME!
I DON'T CARE ...
DO MINE FIRST SO I CAN USE THE TOILET!!
YOU MAY GO FIRST MISTER.
AFTER YOU, MY BROTHER.
THANK YOU ALL VERY MUCH.

DON'T GET TOO WORKED UP. I HAVEN'T FINISHED MY STORY YET.
MY POWER HAS AN EXPIRED DATE. AND AS FATE HAS IT,
IT JUST EXPIRED YESTERDAY.
YOU'RE SO USELESS.
VY....

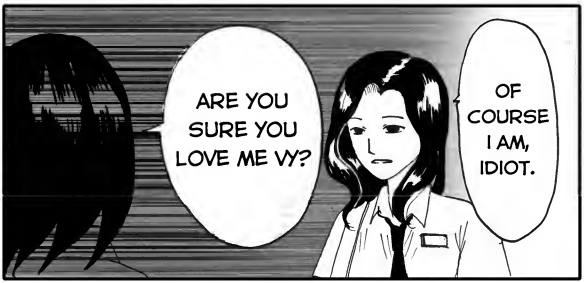

OH THAT'S RIGHT. I HAVE A FRIEND WITH THE SAME POWER. HERS HASN'T EXPIRED YET.
LET ME TAKE YOU KIDS TO HER HOUSE.
I KNEW IT! THERE'S STILL A WAY!!
HELLO? I'D LIKE TO ORDER ALL THE NEWEST FURNITURE YOU'VE GOT. THEY MUST BE BRAND NEW, GOT IT?
YAY!!!
SFX: CHIME
BENG~
THANK YOU FOR PURCHASING. YOUR ORDER HAS BEEN DELIVERED.

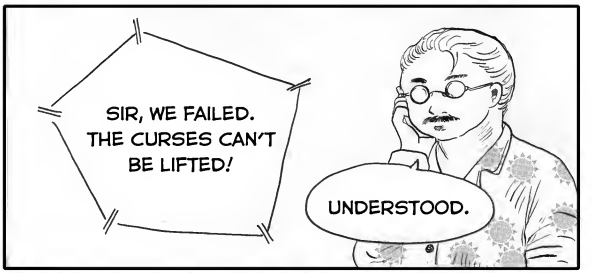

WHYYYYYYY???
WHY DID SHE HAVE TO DIE SO YOUNG?!!
YOU SEEM MORE MATURE.
I'M IN LOVE WITH YOUR DAUGHTER.
OH, DEAR GOD, DEAR GREAT ANCESTORS, WHY DO YOU HAVE TO BE SO CRUEL TO ME?!!
...
...
KIDS THESE DAYS ARE SO GOOD AT JOKING. SUCH A STRAIGHT FACE...
IT'S NOT A FUCKING JOKE.


I'M SO SORRY. TODAY WAS A WASTE OF YOUR TIME.


MAYBE I'LL GET DUMBER AND DUMBER JUST LIVING IN THIS HOUSE

YOU CAN BE DUMBER THAN THIS?


ARE YOU SURE YOU LOVE ME VY?
OF COURSE I AM, IDIOT.



HEADMASTER

JUST NOW

THERE'S SOMETHING INSIDE OF ME, LIKE AN ILLNESS. IT GROWS LARGER AND LARGER EACH DAY. I THOUGHT I COULD FINALLY CURE IT TODAY, BUT NO. IT SEEMS I WILL HAVE TO LIVE WITH IT FOR THE REST OF MY LIFE.....

LIKE COMMENT SHARE

HAVE TO LIVE WITH IT FOR THE REST OF MY LIFE.....

LIKE COMMENT SHARE

HOÀNG MARKETING

CONSTIPATION MEDICINE FOR SALE. GUARANTEE TO FIX YOUR PROBLEM IN 15 DAYS. NO CURE, NO REFUND. INBOX ME TO GET WITH A HOT PRICE!

BADLUCK AN

WHY ARE YOU EVEN GOING TO SCHOOL, HOÀNG?